

# Alegría Paso cuatro

## Läraranvisning punktskrift

Verksnummer: 31188

## Lärraranvisningens innehåll

Lärraranvisningen är till för att du som undervisande lärare ska få information om hur den pedagogiskt anpassade boken skiljer sig från originalboken och hur ni kan arbeta med den. Nedan kan du läsa vad respektive del i lärraranvisningen handlar om, så att du kan förbereda och planera arbetet med läromedlet på bästa sätt.

- **Generella förändringar av boken**  
Under denna rubrik beskrivs de generella tillägg och ändringar som är gjorda i den punktskriftsläsande elevens bok, till exempel på vilket sätt ikoner eller text i marginalen är hanterade.
- **Sidspecifika förändringar**  
Här kan du läsa om sidspecifika tillägg och ändringar som är gjorda i den pedagogiskt anpassade boken. Det kan till exempel vara en övning som omarbetats eller en bild som flyttats.
- **Bildbeskrivningar**  
Här hittar du en sammanställning av alla de bildbeskrivningar som beskriver originalbokens bilder.
- **Till läsaren**  
I den pedagogiskt anpassade boken återfinns alltid en text som riktar sig till eleven. Samma text hittar du också i lärraranvisningen. Den innehåller information som kan vara bra för läsaren att känna till innan arbetet med boken påbörjas. Läs denna text tillsammans med eleven!
- **Pedagogiska tips**  
I denna del av dokumentet hittar du pedagogiska och metodiska förslag på hur ni kan arbeta med de olika uppgifterna i boken. Du hittar också exempel på hur skolan bör tänka kring läxor, taktila bilder, provsituationer osv. Här återfinns också förslag på olika pedagogiska hjälpmedel som skolan kan behöva köpa in eller ta fram för att ni ska kunna arbeta med boken på ett bra sätt.

## Återkoppling och synpunkter

Dela gärna med dig av dina synpunkter på den pedagogiska anpassningen av denna bok till [anpassningsfunktionen@spsm.se](mailto:anpassningsfunktionen@spsm.se) eller ring oss på tel. 010-473 50 00.

Behöver du komma i kontakt med försäljningen går det bra att mejla till [order@spsm.se](mailto:order@spsm.se) eller ringa på tel. 020-23 23 00.

Trevlig läsning!

## Lärraranvisning

Titel: Alegría Paso cuatro

Författare: Vanäs-Hedberg

ISBN: 978-91-47-08289-6

## Innehåll

Generella förändringar av boken .....	1
Sidspecifika förändringar.....	3
Till läsaren.....	4
Pedagogiska tips.....	5
Bildbeskrivningar.....	6

## Generella förändringar av boken

- Pedagogisk anpassning gör läromedel tillgängliga för elever med synnedsättning genom omarbetningar av visuellt beroende text och bilder. Målet med pedagogisk anpassning är att elever med svår synnedsättning/blindhet ska kunna använda läromedlet på samma sätt som sina klasskamrater. De anpassade uppgifterna ska ha samma pedagogiska innebörd som förlagan och eleven ska vara lika självgående i den anpassade boken som de övriga klasskamraterna i sina böcker.
- Plocka upp den tryckta punktskriften samt eventuella svällpappersbilder så snart du kan och förvara pärmarna stående. Punktskriften riskerar att plattas till och svällpappersbilderna kan klibba ihop om de förvaras liggande. Den tillfälliga doft som kan förekomma då svällpappersbilderna är nytryckta hinner också avta tills de ska användas av eleven.
- Ordlistorna finns tillsammans i en egen volym
- Beige och blå rutor med grammatik uppställningar står oftast som listor efter varandra (kolumnerna ligger efter varandra) i den anpassade boken. Uppmärksamma eleven på hur man kan se mönstret mellan de olika listorna, ex sid 18:  
presens
  - o
  - as
  - a
  - amos
  - áis

-an

perfekt

he -ado

has -ado

ha -ado

hemos -ado

habías -ado

han -ado

osv.

- Kartorna finns beskrivna efter innehållet i den anpassade boken, enskilda kartor på svällpapper kan beställas från SPSM order: 020-232300 eller i SPSM:s webbshop.
- Det finns ingen fetmarkerad text i den anpassade boken, förtydliga för eleven då det behövs.
- Då ord eller meningar ska kombineras från olika spalter har ofta dessa fått numrering med 1 2 3 osv och a b c. Eleven kan därför svara med kombination av siffra och bokstav.
- Luckor markeras med ---.

## Sidspecifika förändringar

### 35 uppgift 3 d. Markerade ord är skrivna med versaler.

d Hur säger man på spanska? Besvara sedan frågorna. Använd verbet skrivet med VERSALER.

1. Varför KÖRDE du inte igår?
2. ÖVERSATTE de frågorna?
3. Vem vill att du KÖR försiktigt (con cuidado)?
4. När ÖVERSATTE du mailet?
5. KÄNNER du till Madrid? (känna till conocer)
6. Varför VERKAR du vara rädd?

## Till läsaren

Ordlistorna och minigrammatiken finns i egen volym.

Till boken finns bildbeskrivningar till de flesta bilder. Det finns 2 kartor till boken över Spanien samt Latin- och Sydamerika, dessa är också beskrivna.

Grammatiska uppställningar står som listor och ibland kan man se mönster mellan dessa listor. Om du själv inte ser mönstret kan du ta hjälp av din lärare.

Lycka till!

## Pedagogiska tips

- Styckeordlistorna och den alfabetiska ordlistan ligger i en egen volym. Det ger eleven möjlighet att arbeta med boken och parallellt slå upp i ordlista.
- Uppmana eleven, och ge tid till, att läsa igenom bildbeskrivningarna innan textgenomgång. Bildbeskrivningarna ger ofta ledtrådar om vad texten kommer att handla om och därmed blir förståelsen bättre.

## Bildbeskrivningar

### insida pärm

Karta över Spanien och delar av grannländerna.

España

Städer i nordväst: La Coruña, Santiago de Compostela

Städer i norr: Bilbao, Guernica, Pamplona, Zaragoza

Städer i nordost: Figueras, Barcelona, Mataró, Reus

Städer i centrala Spanien: Valladolid, Madrid, Toledo, Córdoba,

Städer i söder: Sevilla, Cadiz, Málaga, Granada

Städer i öster: Valencia, Buñol,

Alicante, Murcia

Berg i söder: Sierra Nevada

Regioner:

Galicia i nordväst

País vasco i norr

Cataluña i nordost

Andalucía i söder

Öar:

I Medelhavet: Islas Baleares med Mallorca, Menorca, Ibiza, Formentera

I Atlanten: Islas Canarias med Gran Canaria, Tenerife, Fuerteventura, Lanzarote, Gomera, La Palma, El Hierro

Hav:

I norr och väster: Océano Atlántico

I öster: Mar Mediterráneo

Grannländer i norr: Francia, Andorra

Grannland i väster: Portugal

## 9

Foto på flera böcker av "Stray Little Devil" som är manga böcker. På framsidan syns tecknade manga tjejer med stor ögon och pyttesmå näsor.

## 24

Foto på en cirkusartist som svävar i luften oppochner.



**26**

Foto på Colosseum i Rom. Många bilar kör förbi på gatan.

**37**

Foto på en trafikskylt som visar att det är förbjudet att svänga vänster.

**52**

Foto från en strand. Facklor är uppställda i en cirkel och inuti den hoppar en man över en eld. Stranden är fylld av folk.

**56**

Foto på ett kargt område med 3 väderkvarnar. I en hög på marken ligger en riddarutrustning: harnesk, lans, sadel, värja, hjälm, mantel och en luta.

Målning på Cervantes som har ett smalt ansikte prytt med mustasch och pipskägg. På huvudet har han en hatt. Han ser sympatisk ut.

**60**

Foto på en man som är iklädd en glittrig tight mask över huvudet, det är enbart håll för hans ögon. Han har bar överkropp med stora muskler, armarna är dekorerade med band, byxorna är glittriga och har solar i guld på sidorna.

**61**

Foto på Natalia Jiménez som sjunger i en mikrofon. Hon har långt svart hår samlat i en hästsvans och stora ringar i öronen som når nästan ner till axlarna.

**65**

Foto på en hage där en man leder en häst som en tjej rider på. Gräset är grönt och frodigt och det växer många träd.

**77**

Foto på ett jätteakvarium med två dykare i med tomteluvor (!), runt dem simmar stora hajar och andra fiskar. På en skylt står det: La mar batega que no l'aturi el canvi climàtic ¡Que el cambio climático no detenga latido del mar!

**81**

Foto på en sandstrand med ett tält och en människa som tittar ut mot havet. På stranden finns gott om palmer och kokosnötter.

**91**

Foto på ett isberg som flyter i vattnet.

**95**

Teckning på en flod i djungeln som kantas av höga träd som står tätt tätt. Lianer hänger ner från träden och i floden simmar en stor fågel.

**105**

Foto på en kvinna som står i en dörröppning till ett hus, hon ser förtvivlad ut och tittar på den del av huset som har rasat samman! Huset är byggt i sten och där det är trasigt har stenarna ramlat ut på gatan. Fönstret består av en trækarm med 5 galler (inget glas) och innanför gallren finns träluckor.

**122**

Foto på Juan Ramón Jiménez som är en gammal man med vitt kortklippt skägg och flint på huvudet. Han ser sympatisk och mager ut.

**124**

Foto på Fher Olvera i Maná som står på scen och sjunger. Han är ca 50 år gammal och har långt lockigt hår och skäggstubb.

**128**

Klassiskt foto på president Allende, det sista då han är i livet under attacken på arméns högkvarter den 11 september 1973.

**129**

Foto på en militär med gevär som tittar på en folksamling som står i en stor trappa.

**131**

Foto på en stor spegel som några tjejer och killar speglar sig i.

**137**

Foto på en kvinna i 50 årsåldern som spelar gitarr. Hon har neddragna mungipor och ser lite sur ut.

**138**

Foto på Salvador Allende som sitter vid ett bord, han hytter med näven och ser upphetsat glad ut. Han har tjocka glasögon och ser sympatisk ut.

**143**

Foto på författaren Carlos Ruiz Zafón som står i en bokhandel. Bredvid fotot finns boken La sombra del viento.

**152**

Foto på hamnen i Barcelona. Det finns 20-30 olika bryggor som flera är fyllda med båtar på båda sidorna. Över hamnen löper en hänglift som man kan åka i uppe i luften (det är små hytter som åker längs linor i luften).

## 156

Foto på Isabel Allende som är en kvinna i 70 års åldern med vackert ansikte och stora mörka ögon.

## 157

3 foton från filmen Andarnas hus: skådespelarna Meryl Streep och Glenn Close som spelar badminton i långklänningar, Jeremy Irons och Meryl Streep som kysser varandra och Winona Ryder.

## 161

Foto på en man som tänder ett ljus som han har fäst på ett järnstaket. Där brinner sen tidigare flera ljus. Över ljusen hänger ett foto på Victor Jara.

## 162

Foto på en ung Victor Jara som sjunger och spelar gitarr. Han har på sig en poncho.

## 165

Foto på en skog där träden står tätt.

## insida pärm

Karta över América Latina och södra USA

Hav i öster: Océano Atlántico med Mar Caribe

Hav i väster: Océano Pacífico med ögruppen Islas Galápagos

Ekvatorn, El Ecuador, går genom Islas Galápagos, Ecuador, Colombia och norra Brasilien.

Land i norr:

Estados Unidos

Länder i Mellanamerika från norr till söder med huvudstäder:

Mexico - Ciudad de México, och halvön Yucatán i öster

Guatemala - Guatemala

Belize

Honduras - Tegucigalpa

El Salvador - San Salvador

Nicaragua - Managua

Costa Rica - San José

Panamá - Panamá

Öar i Karibiska havet med huvudstäder:

Cuba - La Habana

Haiti

República Dominicana - Santo Domingo

Länder i norra Sydamerika med huvudstäder:

Venezuela - Caracas

Colombia - Bogotá

Ecuador - Quito

Guyana

Surinam

Guyana francesa

Länder i östra Sydamerika med huvudstäder:

Ecuador – Quito

Perú - Lima (övriga städer: Cusco, Aza, Machu Picchu)

Länder i västra Sydamerika:

Brasil med floden Río Amazonas

Uruguay - Montevideo

Land i centrala Sydamerika, utan kust, med huvudstäder:

Bolivia - La Paz

Paraguay - Asunción

Länder i södra Sydamerika med huvudstäder:

Argentina - Buenos Aires och floden Río de la Plata och slättområdet Las Pampas

Chile – Santiago och öknerna Desierto de Atacama i norr och Tierra del Fuego längst i söder